



Haldusnõukogu

# PARANDUSEELARVE NR 1/2012

CT/CA-033/2012/01ET

## SISUKORD

- I. SISSEJUHATUS
- II. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜLEVAADE
- III. TULUDE KALKULATSIOON 2012
- IV. KULUDE KALKULATSIOON 2012
1. LISA. AMETIKOHTADE LOETELU

KINNITATUD HALDUSNÕUKOGUS 22. SEPTEMBRIL 2012

## I. SISSEJUHATUS

Nagu igal aastal, palus tõlkekeskus juunis klientidel saata uuendatud prognoosid tõlkemahu kohta, mida nad kavatsesid keskuselt tellida. Uuendatud teabe kohaselt ja kooskõlas 25. märtsi 2009 finantsmääruse artikliga 28 koostas tõlkekeskus käesoleva paranduseelarve nr 1/2012, mis sisaldab järgmisi muudatusi:

- Eelarvesse on kirjendatud tõlkemahu vähenemisest tingitud oodatava tulu langus -3,8% (-1,6 miljonit eurot).
- Eelarvesse on kirjendatud eelmiste aastate jooksul kogunenud eelarvejääk (2 973 349 eurot).
- Eelarvesse on kirjendatud osa erandlikeks investeeringuteks ette nähtud reservist (56 400 eurot).
- Eelarve kajastab aasta jooksul tehtud ülekandmisi, et näidata ajakohastatud ressursieraldusi.
- Eelarve tasakaalustamiseks ja ressursside kõige otstarbekamaks eraldamiseks on kõik kulupunktid läbi analüüsitud ja muutused on kirjendatud eelarvesse.

### TULUDE KALKULATSIOON

Tulude kalkulatsiooni on tehtud järgmised muudatused:

- a) Klientide tõlkenõudluse kõige värskemate hinnangute põhjal on uuendatud nende eelarve prognoose. Kokkuvõttes väheneb tulu 1. jaotises (asutuste, ametite, institutsioonide ja organite maksed) 1 804 900 euro võrra ja suureneb 3. jaotises (institutsioonidevaheline koostöö) 198 500 euro võrra.

25 klienti teatas, et nende tõlketeenuste nõudlus väheneb ja 8 klienti teatas tõlkevajaduse suurenemisest. Tuleb märkida, et Siseturu Ühtlustamise Amet (OHIM), tõlkekeskuse suurim klient, kinnitas selle aasta kohta oma esialgset prognoosi. Klientide kohta, kes ei kinnitanud oma prognoose, kirjendati eelarvesse kõik need 2012. aasta juba arveldatud tõlketellimused, mis ületasid esialgseid prognoose.

- b) Pangaintresside vähenemine 45 000 euro võrra (4. jaotis) võrreldes esialgses eelarves prognoosituga tuleneb tõlkekeskuse kontode väiksemast intressimäärast.
- c) Kooskõlas finantsmääruse artikliga 16 on eelmistel aastatel kogunenud eelarvejääk 2 973 349 eurot kirjendatud 2012. aasta tuluna.
- d) 56 400 eurot on kantud punkti 5010 (ülekanne erakorraliste investeeringute reservfondist), et kasutada seda e-CdT programmi jaoks.
- e) Hindade tõstmise vältimiseks lisas tõlkekeskus 2012. aasta esialgsesse eelarvesse hinnastabiilsuse reservist 598 500 eurot, et tasakaalustada eelarvet. Paranduseelarves ei ole see summa eelarve tasakaalustamiseks vajalik, sest võeti kasutusele eelmistel aastatel kogunenud eelarvejääk ning summa paigutati tagasi hinnastabiilsuse reservi.

- f) Pärast lepingu sõlmimist uue kliendiga, vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suuremahuliste IT-süsteemide operatiivjuhtimise Euroopa ametiga (IT-amet), loodi uus eelarverida: punkt 1051. IT-amet on juba tellinud tõlkekeskuselt tõlkeid. Tellimustest saadud tulu on kirjendatud punkti 3000 (Euroopa Komisjon), sest käesoleva eelarve koostamise ajal ei olnud IT-ametil veel finantsautonoomiat. 2012. aastal sõlmis tõlkekeskus lepingu ka Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteega (EESC), mis sisaldub eelarves punktina 3007.

1051	Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suuremahuliste IT-süsteemide operatiivjuhtimise Euroopa amet	p.m.
------	--	------

### KULUDE KALKULATSIOON

Sissejuhatuses mainitud põhjustel on tõlkekeskus uuesti analüüsinud 2012. aasta eelarve kulupunkte ja teinud kulude kalkulatsioonis järgmised muudatused:

- a) 1. jaotise (personal) kulude assigneeringute vähendamine 678 000 euro võrra.
- i) Vähendamine tuleneb töötajate lahkumisest, nende asemele on võetud ja võetakse töötajad vahendusasutusest, mis selgitab vahendusasutusele makstava summa suurenemise 173 100 eurot (punkt 1175). See summa on juba üle kantud punktist 1100 (põhipalgad). Praegused assigneeringud põhipalkadele ja peretoetustele (punktid 1100 ja 1101) katavad pärast 750 000 euro suurust vähendamist paranduseelarves tegevkoosseisu kulud (2012. aasta juuni lõpu seisuga 199 inimest). Assigneeringud võimaldavad ka viia läbi kavandatud värbamismenetlusi, et asendada lahkuvaid töötajaid. Assigneeringute kogusumma sisaldab ka 2011. aasta vaidlusaluse palgatõusu assigneeringuid (380 000 eurot);
  - ii) Komisjoni infrastruktuuri- ja logistikaameti (OIL) läbivaadatud prognoosi tõttu on suurendatud punkti 1420 (Muud kulud) assigneeringuid 70 000 euro võrra. Summa suurenemine on seotud kollektiivlepinguga, mis kehtib siseriikliku õiguse alusel töötavate töötajate suhtes, kelle komisjon on lastehooldusasutusse (CPE) tööle võtnud
  - iii) Assigneeringud on veidi suurenenud kahes punktis: punktis 1140 (sünni- ja surmatoetused ja -hüvitised) (+1 575 eurot) ja punktis 1400 (restoranid ja sööklad) (+2 000 eurot).
- b) 2. jaotise (hooned, seadmed ja mitmesugused tegevuskulud) assigneeringute vähendamine 74 400 euro võrra: selle jaotise punktidesse tehti mõned parandused ülekannetes või paranduseelarves. Kõige olulisemad on järgmised:
- i) Vajaduste ümberarvutuste tulemusena vähenemine 155 500 euro võrra punktis 2000 (hoonete rentimine ja seonduvad kulud). Osa vähendamisest on üle kantud teistesse hoonetega seotud punktidesse, nt punkti 2020 (vesi, gaas, elekter ja küte). See näitab, kui raske on täpselt hinnata selliseid kulusid mitu kuud enne eelarveaastat;

- ii) Suurenemine 14 900 euro võrra punktis 2392 (komisjoni haldusabi): suurenemine vastab kuludele, mis on seotud programmi Sysper 2 ja tõlkekeskuse lähetuste funktsiooni (MIPS) haldamisega individuaalsete maksete haldamise ja maksmise ametis (PMO).
  - iii) Suurenemine punktis 2650 (suuline tõlge) 25 000 euro võrra, mis katab haldusnõukogu koosolekute suulise tõlketeenuse kulud. Summa suurenes, sest haldusnõukogu 38. koosoleku suulise tõlke kulud olid esialgselt prognoosist suuremad reisihüvitiste tõttu, mida ei olnud võimalik ette näha.
- c) 3. jaotise (tegevuskulud) assigneeringud suurenesid 396 175 euro võrra. Hoolimata klientide vähenenud prognoosidest suurenesid punkti 3000 (välistõlketeenused) summad seoses tõlgetega, mille kliendid tellisid 2011. aastal ja saadeti välistõlkijatele 2012. aastal ning milleks ei olnud esialgses eelarves ressursse eraldatud. Lisavajadus on 680 000 eurot, osa sellest tasaarveldatakse klientide läbivaadatud vähenenud vajaduse arvelt.
- d) 10. jaotise (reserv) eraldiste suurenemine 1 139 074 euro võrra vastab 2012. aasta hinnangulisele eelarvejäägile ja see paigutatakse hinnastabiilsuse edasiseks tugevdamiseks punkti 10003 (hinnastabiilsuse reserv).

#### AMETIKOHTADE LOETELU

2012. aasta juuni lõpus oli tõlkekeskuses 199 koosseisulist töötajat; ametikohtade loetelus on kokku 215 ametikohta. Käesoleva paranduseelarve ametikohtade loetelu on muudetud, sest mitu ametikohta on paigutatud madalamale palgaastmele. Tõlkekeskus värbab uusi töötajaid, et asendada lahkuvaid, pidades kinni 206 ametikoha lävendist, mis kiideti heaks 2013. aasta esialgse eelarveprojekti jaoks tõlkekeskuse haldusnõukogu 22. märtsi 2012 koosolekul.

## II. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜLEVAADE

Jaotis Peatükk	Rubriik	Uus summa 2012	Paranduseelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012
	<b>TULUD</b>			
1	ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED	38 120 100	-1 804 900	39 925 000
2	KOMISJONI TOETUS	p.m.		p.m.
3	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ	2 456 600	198 500	2 258 100
4	MUUD TULUD	453 000	-42 000	495 000
5	EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVE ÜLEJÄÄK JA ÜLEKANDED EELMISTE AASTATE RESERVIDEST	3 804 549	2 431 249	1 373 300
6	TAGASIMAKSED	p.m.		p.m.
	<b>KÕIK KOKKU</b>	<b>44 834 249</b>	<b>782 849</b>	<b>44 051 400</b>
	<b>KULUD</b>			
1	PERSONAL	24 992 100	-678 000	25 670 100
2	HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD	5 495 600	-74 400	5 570 000
3	TEGEVUSKULUD	13 207 475	396 175	12 811 300
10	RESERV	1 139 074	1 139 074	p.m.
	<b>KÕIK KOKKU</b>	<b>44 834 249</b>	<b>782 849</b>	<b>44 051 400</b>

III. TULUDE KALKULATSIOON 2012

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
1	<b>ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED</b>				
1 0	ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED				
<b>1 0 0</b>	<b>Asutuste, ametite, institutsioonide ja organite maksed</b>				Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikkel 10, lõige 2, punkt b.
1 0 0 0	Euroopa Keskkonnaamet (EEA)	349 200	49 200	300 000	
1 0 0 1	Euroopa Koolitusfond (ETF)	250 200	0	250 200	
1 0 0 2	Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus (EMCDDA)	718 700	0	718 700	
1 0 0 3	Euroopa Ravimiamet (EMA)	2 772 900	-284 100	3 057 000	
1 0 0 4	Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuur (EU-OSHA)	683 900	-54 000	737 900	
1 0 0 5	Siseturu Ühtlustamise Amet (OHIM)	5 258 700	0	5 258 700	
1 0 0 6	Siseturu Ühtlustamise Amet, kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused	15 770 800	0	15 770 800	
	Kaubamärgi hinnaskaala rakendamine tõlkemahu kohta	p.m.	0	p.m.	
1 0 0 7	Ühenduse Sordiamet (CPVO)	120 000	0	120 000	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- elarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
1 0 0 8	Euroopa Politseiamet (Europol)	475 000	-541 400	1 016 400	
1 0 0 9	Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond (Eurofound)	483 700	-116 300	600 000	
	<i>Artikkel 1 0 0 — kokku</i>	26 883 100	-946 600	27 829 700	
<b>1 0 1</b>					
1 0 1 0	Euroopa Kutseõppe Arenduskeskus (CEDEFOP)	65 600	-55 700	121 300	
1 0 1 2	Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (FRA)	866 700	-190 600	1 057 300	
1 0 1 3	Euroopa Ülesehitusamet (EAR)	p.m.	0	p.m.	
1 0 1 4	Euroopa Investeerimispank (EIP)	p.m.	0	p.m.	
1 0 1 5	Euroopa Toiduohutusamet (EFSA)	446 000	93 600	352 400	
1 0 1 6	Euroopa Õiguslase Koostöö Üksus (Eurojust)	2 500	-2 500	5 000	
1 0 1 7	Euroopa Meresõiduohutuse Amet (EMSA)	200 000	0	200 000	
1 0 1 8	Euroopa Lennundusohutusamet (EASA)	1 568 600	63 100	1 505 500	
1 0 1 9	Euroopa Raudteeagentuur (ERA)	550 000	-200 000	750 000	
	<i>Artikkel 1 0 1 — kokku</i>	3 699 400	-292 100	3 991 500	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
<b>1 0 2</b>					
1 0 2 0	Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet (ENISA)	31 500	11 500	20 000	
1 0 2 1	Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (ECDC)	200 000	10 800	189 200	
1 0 2 2	Euroopa Liidu Liikmesriikide Välispiiril Tehtava Operatiivkoostöö Juhtimise Euroopa Agentuur (FRONTEX)	398 900	0	398 900	
1 0 2 3	Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Täitevasutus (EACEA)	629 800	-70 200	700 000	
1 0 2 4	Konkurentsivõime ja Uuendustegevuse Täitevasutus (EACI)	17 000	-23 700	40 700	
1 0 2 5	Euroopa Politseikolledž (CEPOL)	110 000	0	110 000	
1 0 2 6	Tervise- ja Tarbijaküsimuste Rakendusamet (EAHC)	62 800	-48 300	111 100	
1 0 2 7	Euroopa GNSSi Agentuur (GSA)	24 600	0	24 600	
1 0 2 8	Euroopa Kaitseagentuur (EDA)	5 000	0	5 000	
1 0 2 9	Euroopa Kemikaaliamet (ECHA)	4 081 100	-324 300	4 405 400	Sisaldab andmebaasi ECHA-term hostimiskulusid tõlkekeskuses.
	<i>Artikkel 1 0 2 — kokku</i>	5 560 700	-444 200	6 004 900	
<b>1 0 3</b>					



Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
1 0 3 0	Ühenduse Kalanduskontrolli Agentuur (CFCA)	157 000	0	157 000	
1 0 3 1	Ühisettevõtte Fusion for Energy (F4E)	25 000	-25 000	50 000	
1 0 3 2	Euroopa Liidu Satelliidikeskus (EUSC)	p.m.	0	p.m.	
1 0 3 3	Üleeuroopalise Transpordivõrgu Rakendusamet (TEN-T EA)	26 100	-900	27 000	
1 0 3 4	Euroopa Innovatsiooni- ja Tehnoloogiainstituut (EIT)	59 900	-60 400	120 300	
1 0 3 5	Euroopa Teadusnõukogu Rakendusamet (ERCEA)	43 700	-19 800	63 500	
1 0 3 6	Teadusuuringute Rakendusamet (REA)	8 000	-17 200	25 200	
1 0 3 7	Ühisettevõtte Clean Sky (CSJU)	8 000	0	8 000	
1 0 3 8	Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituut (EIGE)	197 300	-18 200	215 500	
1 0 3 9	Ühisettevõtte SESAR (SJU)	24 100	0	24 100	
	<i>Artikkel 1 0 3 — kokku</i>	549 100	-141 500	690 600	
<b>1 0 4</b>					
1 0 4 0	Euroopa andmekaitseinspektor (EDPS)	807 000	-173 000	980 000	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
1 0 4 1	Ühisettevõtte ARTEMIS ühise tehnoloogiaalgatuse rakendamiseks manussüsteemides	4 700	0	4 700	
1 0 4 2	Ühisettevõtte IMI (ühisettevõtte innovatiivsete ravimite ühise tehnoloogiaalgatuse rakendamiseks)	5 000	5 000	p.m.	
1 0 4 3	Kütuseelementide ja Vesiniku Valdonna Ühisettevõtte (FCH JU)	6 700	4 200	2 500	
1 0 4 4	Ühisettevõtte Euroopa Nanoelektronikaalgatuse Nõuandekogu (ENIAC JU)	p.m.	0	p.m.	
1 0 4 5	Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiamet (EASO)	70 000	70 000	p.m.	
1 0 4 6	Energeetikasektorit Reguleerivate Asutuste Koostööamet (ACER)	32 200	27 800	4 400	
1 0 4 7	Euroopa Väärtpaperiturujärelevalve (ESMA)	442 200	225 500	216 700	
1 0 4 8	Euroopa Pangandusjärelevalve (EBA)	50 000	-150 000	200 000	
1 0 4 9	Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve Asutus (EIOPA)	7 000	7 000	p.m.	
	<i>Artikkel 1 0 4 — kokku</i>	1 424 800	16 500	1 408 300	
<b>1 0 5</b>					
1 0 5 0	Elektronilise side Euroopa reguleerivate asutuste ühendatud amet (BEREC)	3 000	3 000	p.m.	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
1 0 5 1	Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suuremahuliste IT-süsteemide operatiivjuhtimise Euroopa amet (IT-amet)	p.m.	0		Kuni finantsautonoomia saamiseni prognoositakse ja kirjendatakse IT-ameti töö Euroopa Komisjoni punktis 3000.
	<i>Artikkel 1 0 5 — kokku</i>	3 000	3 000	p.m.	
	<b>PEATÜKK 1 0 — KOKKU</b>	38 120 100	-1 804 900	39 925 000	
	<b>Jaotis 1 — kokku</b>	<b>38 120 100</b>	<b>-1 804 900</b>	<b>39 925 000</b>	
<b>2</b>	<b>KOMISJONI TOETUS</b>				
2 0	KOMISJONI TOETUS				
<b>2 0 0</b>	<b>Komisjoni toetus</b>				Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikkel 10, lõige 2, punkt c.
2 0 0 0	Komisjoni toetus	p.m.	0	p.m.	
	<i>Artikkel 2 0 0 — kokku</i>	p.m.	0	p.m.	
	<b>PEATÜKK 2 0 — KOKKU</b>	p.m.	0	p.m.	
	<b>Jaotis 2 — kokku</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
<b>3</b>	<b>INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ</b>				
3 0	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
<b>3 0 0</b>	<b>Institutsioonidevaheline koostöö</b>				Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikkel 10, lõige 2, punkt b.
3 0 0 0	Euroopa Komisjon	953 300	33 300	920 000	Tööhõive, sotsiaalküsimuste ja võrdsete võimaluste peadirekoraat 920 000 eurot, siseküsimuste peadirekoraat (IT-amet) 33 300 eurot.
3 0 0 1	Osalemine institutsioonidevahelise kirjaliku ja suulise tõlke komitee (ICTI) töös	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 2	Institutsioonidevaheliste projektide juhtimine	739 300	0	739 300	
3 0 0 3	Euroopa Parlament	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 4	Euroopa Liidu Nõukogu	23 800	-19 200	43 000	
3 0 0 5	Euroopa Kontrollikoda	30 000	-20 000	50 000	
3 0 0 6	Euroopa Liidu Regioonide Komitee	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 7	Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 8	Euroopa Liidu Kohus	300 000	300 000	p.m.	
	<i>Artikkel 3 0 0 — kokku</i>	2 046 400	294 100	1 752 300	
<b>3 0 1</b>					
3 0 1 0	Euroopa Keskpang	32 600	-62 900	95 500	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
3 0 1 1	Euroopa Ombudsman	377 600	-32 700	410 300	
	<i>Artikkel 3 0 1 — kokku</i>	410 200	-95 600	505 800	
	<b>PEATÜKK 3 0 — KOKKU</b>	<b>2 456 600</b>	<b>198 500</b>	<b>2 258 100</b>	
	<b>Jaotis 3 — kokku</b>	<b>2 456 600</b>	<b>198 500</b>	<b>2 258 100</b>	
<b>4</b>	<b>MUUD TULUD</b>				
4 0	MUUD TULUD				
<b>4 0 0</b>	<b>Pangaintressid</b>				See artikkel katab intressid, mis laekuvad tõlkekeskuse pangakontodele.
4 0 0 0	Pangaintressid	450 000	-45 000	495 000	
	<i>Artikkel 4 0 0 — kokku</i>	450 000	-45 000	495 000	
<b>4 0 1</b>	<b>Mitmesugused tagasimaksed</b>				See artikkel katab mitmesugused tagasimaksed (eratelefonikõned jms).
4 0 1 0	Mitmesugused tagasimaksed	3 000	3 000	p.m.	Väljavahetatavate lauaarvutite, sülearvutite ja kuvarite müügist saadav tulu (CDT/CEI/01/2012)
	<i>Artikkel 4 0 1 — kokku</i>	3 000	3 000	p.m.	
	<b>PEATÜKK 4 0 — KOKKU</b>	<b>453 000</b>	<b>-42 000</b>	<b>495 000</b>	
	<b>Jaotis 4 — kokku</b>	<b>453 000</b>	<b>-42 000</b>	<b>495 000</b>	
<b>5</b>	<b>EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVE ÜLEJÄÄK JA ÜLEKANDED EELMISTE AASTATE RESERVIDEST</b>				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
5 0	EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVE ÜLEJÄÄK JA ÜLEKANDED EELMISTE AASTATE RESERVIDEST				
<b>5 0 0</b>	<b>Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarve ülejääk</b>				
5 0 0 0	Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarve ülejääk	2 973 349	2 973 349	p.m.	Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarve ülejääk. Tõlkekeskuse 22. detsembri 2003 finantsmääruse artikkel 16.
	<i>Artikkel 5 0 0 — kokku</i>	2 973 349	2 973 349	p.m.	
<b>5 0 1</b>	<b>Ülekanded eelmiste aastate reservidest</b>				
5 0 1 0	Ülekanne reservist erandlikeks investeeringuteks	831 200	56 400	774 800	774 800 eurot reservist, mis loodi erinvesteeringuteks 2010. aastal. Summa suurenemine paranduseelarves on seotud e-CdT programmiga.
5 0 1 5	Ülekanded hinnastabiilsuse reservist	p.m.	-598 500	598 500	2011. aasta paranduseelarvest pärit reserv. 2012. aasta esialgsesse eelarvesse kirjendati 598 500 eurot ja see on paranduseelarves kantud reservi.
	<i>Artikkel 5 0 1 — kokku</i>	831 200	-542 100	1 373 300	
	<b>PEATÜKK 5 0 — KOKKU</b>	<b>3 804 549</b>	<b>2 431 249</b>	<b>1 373 300</b>	
	<b>Jaotis 5 — kokku</b>	<b>3 804 549</b>	<b>2 431 249</b>	<b>1 373 300</b>	
<b>6</b>	<b>TAGASIMAKSED</b>				
6 0	TAGASIMAKSED KLIENTIDELE				
<b>6 0 0</b>	<b>Tagasimaksed klientidele</b>				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
6 0 0 0	Tagasimaksed klientidele	p.m.	0	p.m.	
	<i>Artikkel 6 0 0 — kokku</i>	p.m.	0	p.m.	
	PEATÜKK 6 0 — KOKKU	p.m.	0	p.m.	
	<b>Jaotis 6 — kokku</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
	<b>KÕIK KOKKU</b>	<b>44 834 249</b>	<b>782 849</b>	<b>44 051 400</b>	

IV. KULUDE KALKULATSIOON 2012

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
<b>1</b>	<b>PERSONAL</b>				
<b>11</b>	<b>TEGEVTEENISTUSES PERSONAL</b>				
<b>110</b>	<b>Tegevteenistuses personal</b>				
1 1 0 0	Põhipalgad	14 284 425	-570 575	14 855 000	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artiklid 62 ja 66. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste töötajate põhipalkade katmiseks. Assigneeringud sisaldavad iga-aastast palgatõusu 1,7% 2011. aastal ja 1% 2012. aastal. Summa vähenemine tuleneb töötajate liikumisest 2012. aasta esimesel poolel. Vähenemine 169 000 eurot vastab ülekandele punkti 1175 ja 1575 eurot on üle kantud punkti 1140.
1 1 0 1	Peretoetused	1 499 300	-350 000	1 849 300	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artiklid 62, 67 ja 68 ning VII lisa I jagu. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste töötajate majapidamistoetuste, ülalpeetavate laste toetuste ja õppetootuste kulude katmiseks. Summa vähenemine tuleneb töötajate liikumisest 2012. aasta esimesel poolel ja haridustoetuste hüvitamisest Luksemburgi riigi poolt.
1 1 0 2	Kodumaalt lahkumise ja välismaal elamise toetused	2 320 700	-4 100	2 324 800	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artiklid 62 ja 69 ning VII lisa artikkel 4. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste töötajate kodumaalt lahkumise ja välismaal elamise toetuste kulude katmiseks. Summa vähenemine vastab ülekandele punkti 1175.
1 1 0 3	Sekretäritoetused	29 400	0	29 400	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikli 18 lõige 1 ning XIII lisa. Assigneering on ette nähtud sekretäritoetuste maksmiseks kiirmasinakirjutajana, teleksioperaatorina, trükiladujana, täitevsekretärina või vanemsekretärina töötavatele AST-kategooria ametnikele ja ajutistele teenistujatele, kellel oli õigus seda toetust saada 1. maile 2004 eelnenud kuul.
	<i>Artikkel 110 — kokku</i>	18 133 825	-924 675	19 058 500	
<b>111</b>	<b>Abipersonal ja kohalikud töötajad</b>				
1 1 1 0	Abipersonal	p.m.	0	p.m.	Tölkekeskus ei kasuta abitöötajaid.



Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
1 1 1 1	Abitõlgid	p.m.	0	p.m.	Tõlkekeskus ei kasuta abitõlke.
1 1 1 2	Kohalikud töötajad	p.m.	0	p.m.	Tõlkekeskus ei kasuta kohalikke töötajaid.
1 1 1 3	Praktikandid	13 300	0	13 300	Assigneering on ette nähtud praktikantidega seonduvate kulude katmiseks, näiteks ülikoolidega toimuva koostöö arendamiseks.
1 1 1 5	Lepinguline personal	729 700	0	729 700	Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 3a ja IV jagu.
	<i>Artikkel 111 — kokku</i>	743 000	0	743 000	
<b>112</b>	<b>Töötajate erialane koolitus</b>				
1 1 2 0	Töötajate erialane koolitus	210 000	0	210 000	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 24a.
	<i>Artikkel 112 — kokku</i>	210 000	0	210 000	
<b>113</b>	<b>Tööandja sotsiaalkindlustusmaksed</b>				
1 1 3 0	Ravikindlustus	505 100	0	505 100	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 72. Euroopa ühenduste ametnike ravikindlustuse eeskirjad. Assigneering on ette nähtud tööandja sissemakse katmiseks (3,4% põhipalgast); ametniku sissemakse moodustab 1,7% põhipalgast.
1 1 3 1	Õnnetusjuhtumi- ja kutsehaiguskindlustused	114 400	0	114 400	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 73 ja VIII lisa artikkel 15. Assigneering on ette nähtud tööandja maksete katmiseks kindlustuseks õnnetusjuhtumite ja kutsehaiguste vastu (0,77% põhipalgast). Sellele assigneeringule lisatakse 2% (mis suurendab määra 0,7854%-ni), et katta kindlustusega katmata jäävaid kulutusi (personaleeskirjade artikkel 73).
1 1 3 2	Töötuskindlustus	155 200	0	155 200	Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 28a. Assigneering on ette nähtud ajutiste töötajate töötuskindlustuse kulude katmiseks. Kohaldatav määr: 1,62 % põhipalgast.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
1 1 3 3	Pensiooniõiguste loomine või kodumaal säilitamine	p.m.	0	p.m.	Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 42. Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse nende maksete katmiseks, mida tehakse ametnike ja ajutiste töötajate pensiooniõiguste loomiseks või päritoluriigis säilitamiseks.
1 1 3 4	Sissemaksed ühenduse pensioniskeemi	3 571 600	0	3 571 600	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse kui tööandja poolt sissemakse tegemiseks ühenduse pensioniskeemi. Tööandja osamakse on 23,2% põhipalgast, sealhulgas lepinguliiste töötajate eest; töötaja osamakse on 11,6%.
	<i>Artikkel 113 — kokku</i>	4 346 300	0	4 346 300	
<b>114</b>	<b>Mitmesugused toetused ja stipendiumid</b>				
1 1 4 0	Sünni- ja surmatoetused ja -hüvitised	2 575	1 575	1 000	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 70, 74 ja 75. Assigneering on ette nähtud, et katta — sünnitoetused nende töötajate 5 lapsele, kelle elukohariigis ei maksta sellist toetust — ametniku surma korral lahkunu täistöötasu kuni surmakuule järgneva kolmanda kuu lõpuni ja lahkunu kodukohta transportimise kulude katmine. Surma korral kantakse assigneering üle punktist 1100. Assigneeringud on punktist 1100 üle kantud aasta jooksul.
1 1 4 1	Iga-aastase korralise puhkuse sõidukulud	297 900	0	297 900	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige selle VII lisa artikkel 8. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutise personali, nende abikaasade ja ülalpeetavate kindlasummaliste sõidukulude katmiseks sõiduks töökohast päritolukohta. Assigneeringuid vähendati pärast ametikohtade loetelu ja lepingulise personali assigneeringute läbivaatamist.
1 1 4 3	Kindlasummalised töökohustuste toetused	p.m.	0	p.m.	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige selle VII lisa artikkel 14. Assigneering on ette nähtud ametikohustuste täitmise kindlasummalisteks toetusteks ametnikele või ajutistele töötajatele, kellel töökohustuste tõttu tekivad regulaarselt esinduskulud.
	<i>Artikkel 114 — kokku</i>	300 475	1 575	298 900	
<b>115</b>	<b>Ületunnitöö</b>				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
1 1 5 0	Ületunnitöö	p.m.	0	p.m.	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige selle artikkel 56 ja VI lisa. Assigneering on ette nähtud kindlasummalisteks või tunnitariifijärgseteks makseteks ületunnitöö eest AST-kategooria ametnikele ja ajutistele töötajatele ja kohalikule personalile, kellele ei ole võimalik kompenseerida ületunnitööd tavakorralduse raames puhkeaja andmisega.
	<i>Artikkel 115 — kokku</i>	p.m.	0	p.m.	
<b>117</b>	<b>Lisateenused</b>				
1 1 7 1	Vabakutselised tõlgid ja konverentsitehnikud	p.m.	0	p.m.	Tasumine keskuse poolt palgatud vabakutselistele tõlkidele mittekorralistel konverentsidel, millele komisjon ei saa tõlget tagada. Lisaks töötasule sisaldab see elukindlustuskeemi ja ravikindlustuse, õnnetusjuhtumite ja surmajuhtumite vastase kindlustuse makseid ning sõidukulude ja kindlasummaliste päevarahade maksmist vabakutselistele tõlkidele, kelle tegevuskoht ei ole lepingulises töökohas.
1 1 7 5	Tööjõuvahendusasutuse töötajad	345 800	173 100	172 700	Assigneering on ette nähtud vahendusasutuse töötajate kasutamise kulude katmiseks. Ametikohtade arvu suurenemine tuleneb suurenenud vajadusest ajutise personali järele, kui töötajad lahkuvad. Kalkulatsioon vastab viiele AST2 ametikohale 12 kuuks, kahele AST3 ametikohale 12 kuuks ja ühele AST3 ametikohale 5 kuuks. 169 000 eurot on üle kantud punktist 1100 ja 4 100 eurot punktist 1102.
	<i>Artikkel 117 — kokku</i>	345 800	173 100	172 700	
<b>118</b>	<b>Personali töölevõtmise ja üleviimisega seotud mitmesugused kulud</b>				
1 1 8 0	Personali töölevõtmisega seotud mitmesugused kulud	51 000	0	51 000	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 27–31 ja 33. Assigneering on ette nähtud värbamismenetlusega seonduvate kulude katmiseks. 2012. aasta 3 valikumenetluse prognoosid: avaldamiskulud, menetluse kohta 15 kandidaadi sõidukulud ja hüvitised, samuti arstlik kontroll, sh röntgeniuuringud.
1 1 8 1	Sõidukulud	8 300	0	8 300	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 7. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutise personali (sh nende perekonnaliikmed) sõidukulude katmiseks keskusesse tööle asumisel või teenistusest lahkumisel.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
1 1 8 2	Elupaiga sisseseadmise, ümberasumise ja üleviimise toetused	65 000	0	65 000	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige selle VII lisa artiklid 5 ja 6. Assigneering on ette nähtud sisseseadmistoetuste maksmiseks ametnikele ja ajutistele töötajatele, kes peavad tööleasumisel või lõplikul töölt lahkumisel ja mujale siirdumisel vahetama elukohta.
1 1 8 3	Kolimiskulud	40 400	20 000	20 400	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 9. Assigneering on ette nähtud kolimiskulude maksmiseks ametnikele ja ajutistele töötajatele, kes peavad tööleasumisel või uude töökohta üleviimisel või lõplikul töölt lahkumisel ja mujale siirdumisel vahetama elukohta. Suurenemine on seotud lisanduvate kolimiskuludega seoses lepinguliste töötajate ja pensionile siirduvate töötajate kolimisega.
1 1 8 4	Ajutised päevarahad	118 300	-20 000	138 300	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 10. Assigneering on ette nähtud päevarahade maksmiseks ametnikele ja ajutistele töötajatele, kes tõendavad, et nad on pärast tööleasumist (sealhulgas üleviimise korral) elukohta vahetanud. Vähenemine tuleneb summa ülekandmisest punkti 1183.
	<i>Artikkel 118 — kokku</i>	283 000	0	283 000	
<b>119</b>	<b><i>Palkade paranduskoeffitsiendid ja kohandamised</i></b>				
1 1 9 0	Palkade paranduskoeffitsiendid	500	0	500	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 64 ja 65. Assigneering on ette nähtud paranduskoeffitsientide kohaldamiseks ametnike ja ajutiste töötajate töötasude ja ületunnitöö maksetele.
	<i>Artikkel 119 — kokku</i>	500	0	500	
	<b>PEATÜKK 11 — KOKKU</b>	<b>24 362 900</b>	<b>-750 000</b>	<b>25 112 900</b>	
<b>13</b>	<b>LÄHETUSED JA AMETIREISID</b>				
<b>130</b>	<b><i>Lähetused ja ametireisid</i></b>				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
1300	Lähetus- ja sõidukulud ning lisakulutused	40 000	0	40 000	Assigneering on ette nähtud tõlkeskuse huvides lähetatud koosseisuliste töötajate transpordikulude, päevarahade ja lisakulude või erakorraliste kulude katmiseks vastavalt Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade sätetele.
	<i>Artikkel 130 — kokku</i>	40 000	0	40 000	
<b>131</b>	<b>Koolitusega seotud lähetused ja ametireisid</b>				
1310	Koolitusega seotud lähetuskulud	30 000	0	30 000	Assigneering on ette nähtud väljaspool Luksemburgi toimuvate koolituste lähetuskuludeks.
	<i>Artikkel 131 — kokku</i>	30 000	0	30 000	
	<b>PEATÜKK 13 — KOKKU</b>	<b>70 000</b>	<b>0</b>	<b>70 000</b>	
<b>14</b>	<b>SOTSIAAL- JA MEDITSIINITEENUSTE INFRASTRUKTUUR</b>				
<b>140</b>	<b>Sotsiaal- ja meditsiiniteenuste infrastruktuur</b>				
1400	Restoranid ja sööklad	39 500	2 000	37 500	Assigneeringust kaetakse restoranide, kohvikute ja sööklate käitamiskulud, eelkõige ruumide hooldamise lepingute, seadmete tarnete kulud jms. Suurenemine tuleneb jaanuari kuni mai kuuludel tugineval ümberarvutusel.
	<i>Artikkel 140 — kokku</i>	39 500	2 000	37 500	
<b>141</b>	<b>Meditsiiniteenistus</b>				
1410	Meditsiiniteenistus	39 400	0	39 400	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 59 ja II lisa artikkel 8.
	<i>Artikkel 141 — kokku</i>	39 400	0	39 400	
<b>142</b>	<b>Muud kulud</b>				
1420	Muud kulud	320 400	70 000	250 400	Osalemine sotsiaaltegevuse komitee toimingutes. Suurenemine tuleneb komisjoni infrastruktuuri- ja logistikaameti (OIL) läbivaadatud prognoosist seoses kollektiivlepinguga, mis kehtib siseriikliku õiguse alusel töötavate töötajate suhtes, kelle komisjon on lastehooldusasutusse tööle võtnud.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- elarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
1421	Sotsiaalsuhted	12 000	0	12 000	Assigneering on ette nähtud eri rahvustest töötajate ühiskondlike suhete edendamise kõigi algatuste julgustamiseks ja rahastamiseks, töötajatele antud muuks abiks ja toetusteks ning töötajatele vastuvõttude korraldamise kulude hüvitamiseks.
	<i>Artikkel 142 — kokku</i>	332 400	70 000	262 400	
	<b>PEATÜKK 14 — KOKKU</b>	<b>411 300</b>	<b>72 000</b>	<b>339 300</b>	
<b>15</b>	<b>MOBIILSUS</b>				
<b>152</b>	<b>Mobiilsus</b>				
1520	Personalivahetus	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud kulude katmiseks, mis tekivad keskuse ametnike ja ajutiste töötajate lähetamisel või ajutisel määramisel siseriiklikesse või rahvusvahelistesse asutustesse.
1521	Tölkekeskuse ametnike ajutine lähetamine riikide valitsusasutustesse, rahvusvahelistesse organisatsioonidesse või avaliku sektori institutsioonidesse või ettevõtetesse.	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud kulude katmiseks, mis tekivad keskuse ametnike ja ajutiste töötajate lähetamisel või ajutisel määramisel siseriiklikesse või rahvusvahelistesse asutustesse.
	<i>Artikkel 152 — kokku</i>	p.m.	0	p.m.	
	<b>PEATÜKK 15 — KOKKU</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
<b>16</b>	<b>HOOLEKANDETEENUSED</b>				
<b>160</b>	<b>Hoolekandeteenused</b>				
1600	Eritoetused	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud raskes olukorras ametnike, endiste ametnike või surnud ametniku lähedaste rahalise abistamisega seonduvate kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 160 — kokku</i>	p.m.	0	p.m.	
<b>162</b>	<b>Muud kulud</b>				
1620	Muud kulud	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud perede abistamiseks, uute töötajate vastuvõtmiseks, õigusabikuludeks, skautide ja gaidide toetamiseks, lapsevanemate ühingu sekretariaadi toetamiseks.
	<i>Artikkel 162 — kokku</i>	p.m.	0	p.m.	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
<b>163</b>	<b>Lastehooldusasutused</b>				
1630	Lastehooldusasutused	142 900	0	142 900	Assigneering on ette nähtud keskuse osamakseteks oma töötajate lapsehoolduskulude katmiseks lastesõimedes, mida komisjon ei halda. Euroopa Parlamendi esitatud 2012. aasta prognoos.
	<i>Artikkel 163 — kokku</i>	142 900	0	142 900	
<b>164</b>	<b>Täiendav abi puuetega inimestele</b>				
1640	Täiendav abi puuetega inimestele	2 000	0	2 000	Assigneering on ette nähtud puudest tulenevate vajalikuks tunnistatud ja dokumentaalselt tõendatud kulude (v.a ravikulud) hüvitamiseks teenistuses olevatele puuetega töötajatele, nende abikaasadele ja ülalpeetavatele lastele pärast riigipoolsete toetamisvõimaluste ammendumist.
	<i>Artikkel 164 — kokku</i>	2 000	0	2 000	
	<b>PEATÜKK 16 — KOKKU</b>	<b>144 900</b>	<b>0</b>	<b>144 900</b>	
<b>17</b>	<b>VASTUVÕTU- JA ESINDUSKULUD</b>				
<b>170</b>	<b>Vastuvõtu- ja esinduskulud</b>				
1700	Vastuvõtu- ja esinduskulud	3 000	0	3 000	Assigneering on ette nähtud esinduskulude ja mitmesuguste vastuvõtukulude katmiseks.
	<i>Artikkel 170 — kokku</i>	3 000	0	3 000	
	<b>PEATÜKK 17 — KOKKU</b>	<b>3 000</b>	<b>0</b>	<b>3 000</b>	
<b>19</b>	<b>PENSIONID</b>				
<b>190</b>	<b>Pensionid</b>				
1900	Pensionid ja lahkumistoetused	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud pensionideks ja lahkumistoetusteks.
	<i>Artikkel 190 — kokku</i>	p.m.	0	p.m.	
	<b>PEATÜKK 19 — KOKKU</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
<b>Jaotis 1 — kokku</b>		<b>24 992 100</b>	<b>-678 000</b>	<b>25 670 100</b>	
<b>2</b>	<b>HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD</b>				
<b>20</b>	<b>KINNISVARAINVESTEERINGUD, HOONETE RENT JA SEONDUVAD KULUD</b>				
<b>200</b>	<b><i>Kinnisvarainvesteeringud, hoonete rent ja seonduvad kulud</i></b>				
2 0 0 0	Hoonete rentimine ja sellega seotud kulud	1 335 000	-155 500	1 490 500	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse poolt kasutatavate hoonete või hooneosade ja parkimiskohtade rendi tasumiseks. Punkti 2233 on üle kantud 5500 eurot, et katta ühistranspordi kuukaartide (Jobkaarts) kulud, mis ei sisaldu esialgses eelarves. Lisanduv vähenemine 150 000 eurot tuleneb kõigi hoonetega seotud eelarvepunktide vajaduste ümberarvutusest.
	<i>Artikkel 200 — kokku</i>	1 335 000	-155 500	1 490 500	
<b>201</b>	<b><i>Kindlustus</i></b>				
2 0 1 0	Kindlustus	11 000	0	11 000	Assigneering on ette nähtud keskuse kasutatavate hoonete või hooneosade kindlustuspreemiate tasumiseks.
	<i>Artikkel 201 — kokku</i>	11 000	0	11 000	
<b>202</b>	<b><i>Vesi, gaas, elekter ja küte</i></b>				
2 0 2 0	Vesi, gaas, elekter ja küte	62 000	10 000	52 000	Assigneering on ette nähtud korraliste kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 202 — kokku</i>	62 000	10 000	52 000	
<b>203</b>	<b><i>Koristamine ja hooldus</i></b>				
2 0 3 0	Koristamine ja hooldus	168 000	-25 000	193 000	Assigneering on ette nähtud koristamiskuludeks (korraline koristamine, puhastus-, pesemis-, pesupesemis- ja keemilise puhastuse toodete jms ostmine), seadmete ja tehniliste paigaldiste (liftid, keskküte, kliimaseadmed jms) hoolduskuludeks ning jäätmekõrvalduskuludeks.
	<i>Artikkel 203 — kokku</i>	168 000	-25 000	193 000	



Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
<b>204</b>	<b>Ruumide sisustamine</b>				
2 0 4 0	Ruumide sisustamine	360 305	340 305	20 000	Assigneering on ette nähtud hoonete sisustamiskulude ja remondikulude katmiseks. Punktist 2080 kantakse üle 340 305 eurot uue serveriruumi kuludeks.
	<i>Artikkel 204 — kokku</i>	360 305	340 305	20 000	
<b>205</b>	<b>Hoonete turvalisus ja valve</b>				
2 0 5 0	Hoonete turvalisus ja valve	95 000	11 900	83 100	Assigneering on ette nähtud mitmesugusteks hoonete turvalisuse ja ohutusega seotud kuludeks, eelkõige hoonete valve, tulekustutite üürimise ja täitmise, tuletorjevahendite hankimise ja hooldamise, vabatahtlike tuletorjujatena tegutsevate ametnike varustuse väljavahetamise ja kohustuslike kontrollkäikude kuludeks.
	<i>Artikkel 205 — kokku</i>	95 000	11 900	83 100	
<b>206</b>	<b>Kinnisvara soetamine</b>				
2 0 6 0	Kinnisvara soetamine	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse tegevuskoha hoone võimalikuks ostmiseks.
	<i>Artikkel 206 — kokku</i>	p.m.	0	p.m.	
<b>208</b>	<b>Kinnisvara soetamisele või ehitamisele eelnevad kulud</b>				
2 0 8 0	Kinnisvara soetamisele või ehitamisele eelnevad kulud	17 995	-340 305	358 300	Assigneering on ette nähtud kinnisvaraga seotud eksperdiaruannete kulude katteks: kolm nädalat konsulteerimist, hoone Nouvel Hémicycle renoveerimise raamlepingu määr. Uue serveriruumi kulud kirjendatakse punkti 2040 alla ja assigneering 340 305 eurot kantakse sellesse punkti.
	<i>Artikkel 208 — kokku</i>	17 995	-340 305	358 300	
<b>209</b>	<b>Muud kulud</b>				
2 0 9 0	Muud kulud	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud muude korraliste kulude katmiseks, mida ei ole konkreetselt planeeritud, näiteks muud halduskulud peale teenuste (vesi, gaas, elektrienergia), hooldus, kohalikud maksud ja lisakulutused.
	<i>Artikkel 209 — kokku</i>	p.m.	0	p.m.	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
<b>PEATÜKK 20 — KOKKU</b>		<b>2 049 300</b>	<b>-158 600</b>	<b>2 207 900</b>	
<b>21</b>	<b>ANDMETÖÖTLUS</b>				
<b>210</b>	<b>Infotehnoloogia</b>				
2 1 0 0	Riistvara ja tarkvara ost, paigaldamine, teenindus ja hooldus	1 338 000	-100 000	1 438 000	Assigneering on ette nähtud arvutiriistvara ostmiseks või rentimiseks, tarkvara arendamiseks, tarkvara/tarkvarapakettide hoolduseks ning andmetöötluse mitmesugusteks tarkvuteks jms. Assigneeringud kantakse paranduseelarves punkti 2120.
	<i>Artikkel 210 — kokku</i>	1 338 000	-100 000	1 438 000	
<b>212</b>					
2 1 2 0	Tarkvara ja süsteemide käitamise, seadistamise, arendamise ja hoolduse sisseostetud teenused.	1 309 400	156 400	1 153 000	Assigneering on ette nähtud teenindava välistööjõu (operaatorid, haldurid, süsteemiinsenerid jms) kulude katmiseks. Suurenemine tuleneb e-CdT projekti kuludest (56 400 eurot) ja raamatupidamisprogrammi ABAC rakendamise kuludest (100 000 eurot).
	<i>Artikkel 212 — kokku</i>	1 309 400	156 400	1 153 000	
<b>PEATÜKK 21 — KOKKU</b>		<b>2 647 400</b>	<b>56 400</b>	<b>2 591 000</b>	
<b>22</b>	<b>VALLASVARA JA SEONDUVAD KULUD</b>				
<b>220</b>	<b>Tehniline sisseseade ja elektrooniline kontoritehnika</b>				
2 2 0 0	Uued soetused	5 000	0	5 000	Assigneering on ette nähtud dokumentide säilitamise, arhiveerimise ja posti käsitsemise seadmete (sh koopiamasinade, faksiseadmete, skannerite) esmaseks soetamiseks.
2 2 0 1	Väljavahetamine	p.m.	0	p.m.	Assigneeringu kasutamine uute seadmete ja paigaldiste ostmiseks sõltub väljavahetatavate seadmete ja paigaldiste ettenähtud korras kõrvaldamisest.
2 2 0 2	Rendikulud	5 000	0	5 000	Assigneering on ette nähtud faksiseadmete, koopiamasinade ja mitmesuguste tehniliste paigaldiste rendikuludeks.
2 2 0 3	Hooldus, kasutamine ja remont	2 000	0	2 000	Assigneering on ette nähtud seadmete hoolduse ja remondi kulude katmiseks.
2 2 0 4	Kontoriseadmed	3 000	0	3 000	Assigneering on ette nähtud elektroonilise kontoritehnikaga seonduvate ettenägematute kulude katmiseks.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
	<i>Artikkel 220 — kokku</i>	15 000	0	15 000	
<b>221</b>	<b>Mööbel</b>				
2 2 1 0	Uued soetused	15 000	0	15 000	Assigneering on ette nähtud mööbli soetuskulude katmiseks.
2 2 1 1	Väljavahetamine	5 000	0	5 000	Assigneering on ette nähtud ergonoomika auditist tuleneva mööbli väljavahetamise kuludeks.
2 2 1 2	Hooldus, kasutamine ja remont	2 000	0	2 000	Assigneering on ette nähtud mööbli hoolduse ja remondi kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 221 — kokku</i>	22 000	0	22 000	
<b>223</b>	<b>Sõidukid</b>				
2 2 3 0	Uute sõidukite soetamine	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud keskusele ametliku sõiduki soetamiseks.
2 2 3 2	Sõidukite rent	25 600	0	25 600	Assigneering on ette nähtud ühe ametisõiduki pikaajaliseks rentimiseks ja sõidukite aegajaliseks rentimiseks ettenägematute vajaduste korral.
2 2 3 3	Sõidukite hooldus, kasutamine ja remont	9 500	5 500	4 000	Assigneering on ette nähtud sõiduki hooldus- ja käituskuludeks ning ühistranspordi kasutamise kuludeks. Suurenemine tuleneb ülekandest punktist 2000, et katta ühistranspordi kuukaartide (Jobkaarts) kulusid, mis ei sisaldu esialgses eelarves.
	<i>Artikkel 223 — kokku</i>	35 100	5 500	29 600	
<b>225</b>	<b>Dokumentatsiooni ja raamatukogu kulud</b>				
2 2 5 0	Raamatukoguvärsed, raamatute ost	10 000	0	10 000	Assigneering on ette nähtud raamatute, dokumentide ja muude trükiste soetamiseks.
2 2 5 1	Raamatukogu, dokumentatsiooni ja paljundamise erivahendid	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud raamatukogu erivahendite soetamiseks.
2 2 5 2	Ajalehtede ja perioodika tellimused	9 000	0	9 000	Assigneering on ette nähtud ajalehtede ja perioodiliste väljaannete tellimiseks vastavalt keskuse vajadustele.
2 2 5 3	Tõlkijate sõnaraamatud	2 500	0	2 500	Assigneering on ette nähtud sõnaraamatute soetamiseks.
2 2 5 4	Raamatute köitmine ja hooldamine.	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud raamatute ja muude perioodiliste väljaannete köitekulude ja muude korrashoiuks vajalike kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 225 — kokku</i>	21 500	0	21 500	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
<b>PEATÜKK 22 — KOKKU</b>		<b>93 600</b>	<b>5 500</b>	<b>88 100</b>	
<b>23</b>	<b>JOOKSVAD HALDUSKULUD</b>				
<b>230</b>	<b>Kirja- ja kontoritarbed</b>				
2300	Kirja- ja kontoritarbed	20 000	0	20 000	Assigneering on ette nähtud paberi- ja kontoritarvete ostmiseks.
	<i>Artikkel 230 — kokku</i>	20 000	0	20 000	
<b>232</b>	<b>Finantskulud</b>				
2320	Pangakulud	4 500	0	4 500	Assigneering on ette nähtud pangakulude ja pankadevahelise sidevõrgu kasutamise kulude katmiseks.
2321	Kursikahjud	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud keskuse eelarve täitmisel tekkivate nende kursikahjude katmiseks, mida ei saa kursikasudega tasakaalustada.
	<i>Artikkel 232 — kokku</i>	4 500	0	4 500	
<b>233</b>	<b>Õigusabikulud</b>				
2330	Õigusabikulud	10 000	5 000	5 000	Assigneering on ette nähtud esialgsete õigusabikulude ja juristide või muude ekspertide teenuste kulude katmiseks. Suurenemine tuleneb nõustamise lisavajadusest piiratud ja konkreetsete juhtumite korral.
	<i>Artikkel 233 — kokku</i>	10 000	5 000	5 000	
<b>234</b>	<b>Kahjud</b>				
2340	Kahjud	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud kahjude katmiseks ja keskuse vastu esitatud nõuete rahuldamiseks (tsiviilvastutus).
	<i>Artikkel 234 — kokku</i>	p.m.	0	p.m.	
<b>235</b>	<b>Muud tegevuskulud</b>				
2350	Mitmesugused kindlustused	10 500	0	10 500	Assigneering on ette nähtud komplekskindlustuse, tsiviilvastutuskindlustuse, vargusevastase kindlustuse ning raamatupidamistöötajate ja avansikontode haldajate vastutuskindlustuse kulude katmiseks.
2352	Mitmesugused sisenõupidamiste kulud	1 500	0	1 500	Assigneering on ette nähtud sisenõupidamiste korraldamisega seotud kulude katmiseks.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
2 3 5 3	Osakondade kolimine	10 000	0	10 000	Assigneering on ette nähtud hoonesiseste kolimiste kulude katmiseks.
2 3 5 9	Muud kulud	3 900	-600	4 500	Assigneering on ette nähtud muude konkreetselt sätestamata tegevuskulude katmiseks.
	<i>Artikkel 235 — kokku</i>	25 900	-600	26 500	
<b>239</b>	<b>Institutsioonidevahelised teenused</b>				
2 3 9 0	Komisjoni poolt osutatavad kirjaliku tõlke teenused	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse nimel komisjoni poolt tehtava tõlketöö, sealhulgas masinakirja kulude katmiseks.
2 3 9 1	Suuline tõlge	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud suulise tõlke teenuste kulude katmiseks eelkõige ühenduse institutsioonide poolt tõlkekeskusele esitatavate arvetel alusel.
2 3 9 2	Komisjoni haldusabi	145 000	14 900	130 100	Tõlkekeskuse asutamist käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 artikkel 12. Assigneering on ette nähtud komisjoni poolt tõlkekeskusele osutatava haldusabi kuludeks. Suurenemine on seotud programmi Sysper2 ja lähetuste funktsiooni (MIPS) haldusabiga.
2 3 9 3	Väljaanded	9 000	-18 000	27 000	Assigneering on ette nähtud põhiliselt tõlkekeskuse eelarve, tegevusaruande ja muude teatiste avaldamise ning suhtekorralduslike kulude katmiseks. Vähenemine 5000 euro võrra on seotud summa paigutusega punkti 2394.
2 3 9 4	Levitamine	5 000	5 000	p.m.	Assigneering on ette nähtud kõikide teabe levitamise ja eelkõige edendus- ja turundustegevuse kulude (kataloogid, brošüürid, reklaammaterjal, turu-uuringud jms) ning avalikkusele ja klientidele antava teabe ja abi kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 239 — kokku</i>	159 000	1 900	157 100	
	<b>PEATÜKK 23 — KOKKU</b>	<b>219 400</b>	<b>6 300</b>	<b>213 100</b>	
<b>24</b>	<b>POSTI- JA SIDEKULUD</b>				
<b>240</b>	<b>Postikulud</b>				
2 4 0 0	Postikulud ja kättetoimetamistasud	47 900	0	47 900	Assigneering on ette nähtud postiteenistuse või kättetoimetamistasude, samuti postipakkide saatmise kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 240 — kokku</i>	47 900	0	47 900	
<b>241</b>	<b>Sidekulud</b>				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
2 4 1 0	Telefoni, telegraafi, teleksi, raadio ja televisiooni liitumis- ja teenustasud	295 000	0	295 000	Assigneering on ette nähtud telefoni- (eratelefonikõnede kulud arvestatakse otse maha töötajate palkadest), kodutöö-, abonement- ja side- ning sidevahenditega seotud kulude katteks. 31 000 eurot on seotud serveriruumi renoveerimisega.
	<i>Artikkel 241 — kokku</i>	295 000	0	295 000	
	<b>PEATÜKK 24 — KOKKU</b>	<b>342 900</b>	<b>0</b>	<b>342 900</b>	
<b>25</b>	<b>KOOSOLEKUKULUD</b>				
<b>250</b>	<b>Ametlike ja muude koosolekute kulud</b>				
2 5 0 0	Koosolekute üldkulud	5 000	0	5 000	Assigneering on ette nähtud koosolekutel, komisjonides, töörühmades ja seminaridel osalema kutsutud ekspertide ja muude külaliste, eelkõige haldusnõukogu ja institutsioonidevaheliste komiteede liikmete sõidukulude, päevarahade ja muude kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 250 — kokku</i>	5 000	0	5 000	
<b>255</b>	<b>Mitmesugused konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulud</b>				
2 5 5 0	Mitmesugused konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulud	5 000	0	5 000	Assigneering on ette nähtud konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulude katmiseks. Assigneering on ette nähtud ka koosolekute korraldamiskulude katmiseks, kui neid ei kata olemasolev infrastruktuur (nt koosolek on korraldatud JMO-hoones jne).
	<i>Artikkel 255 — kokku</i>	5 000	0	5 000	
	<b>PEATÜKK 25 — KOKKU</b>	<b>10 000</b>	<b>0</b>	<b>10 000</b>	
<b>26</b>	<b>KESKUSE JUHTORGAN</b>				
<b>260</b>	<b>Ametlike ja muude koosolekute kulud</b>				
2 6 0 0	Haldusnõukogu koosolekud	20 000	0	20 000	Assigneeringud on ette nähtud koosolekutel, komisjonides ja töörühmades osalema kutsutud haldusnõukogu liikmete sõidukulude, päevarahade muude kulude katteks.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
	<i>Artikkel 260 — kokku</i>	20 000	0	20 000	
<b>261</b>	<b>Haldusnõukogu koosolekute korraldamine</b>				
2 6 1 0	Haldusnõukogu koosolekute korraldamine	3 000	-9 000	12 000	Assigneering on ette nähtud haldusnõukogu koosolekute korralduskuludeks.
	<i>Artikkel 261 — kokku</i>	3 000	-9 000	12 000	
<b>265</b>	<b>Suuline tõlge</b>				
2 6 5 0	Suuline tõlge	85 000	25 000	60 000	Assigneering on ette nähtud suulise tõlke teenuste kulude katmiseks, eelkõige ELi institutsioonide poolt tõlkekeskusele esitatavate haldusnõukogu koosolekute arvete alusel. 38. koosoleku suulise tõlke kulud olid esialgselt prognoosist suuremad reisiühvitiste summa tõttu. Suulise tõlke teenuste eest kindlasummaline arveldamine sisaldab ebamäärast komponenti, nimelt reisiühvitise maksmist, mida on tõlgil õigus saada üksnes juhul, kui lähetusega on seotud reisi pikenemine. Selle põhimõtte kohaldamine sõltub oludest ja võib kaasa tuua suulise tõlke kulude märkimisväärse suurenemise.
	<i>Artikkel 265 — kokku</i>	85 000	25 000	60 000	
	<b>PEATÜKK 26 — KOKKU</b>	<b>108 000</b>	<b>16 000</b>	<b>92 000</b>	
<b>27</b>	<b>TEABE HANKIMINE, ARHIVEERIMINE, ESITAMINE, LEVITAMINE</b>				
<b>270</b>	<b>Piiratud konsultatsioonid, uuringud ja ülevaated</b>				
2 7 0 0	Piiratud konsultatsioonid, uuringud ja ülevaated	25 000	0	25 000	Assigneering on ette nähtud kvalifitseeritud halduseksperditel konsultatsioonide, uuringute ja ülevaadete, nimelt hinnanguaruannete tellimiseks ja väliskonsultantide töötamiseks.
	<i>Artikkel 270 — kokku</i>	25 000	0	25 000	
	<b>PEATÜKK 27 — KOKKU</b>	<b>25 000</b>	<b>0</b>	<b>25 000</b>	
	<b>Jaotis 2 — kokku</b>	<b>5 495 600</b>	<b>-74 400</b>	<b>5 570 000</b>	
<b>3</b>	<b>TEGEVUSKULUD</b>				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
<b>30</b>	<b>VÄLISTÖLKETEENUSED</b>				
<b>300</b>	<b>Välisõlketeenused</b>				
3 0 0 0	Välisõlketeenused	12 500 000	375 700	12 124 300	Assigneering on ette nähtud keeleliste välisteenuste kulude katteks, nimelt ühenduse kaubamärkide ja dokumentide tõlkimine, toimetamine ja tõlgete muutmine ja keeleline toimetamine, samuti terminoloogiatöö (terminiloendite tõlkimine). Muutus on tingitud vajaduse ümberarvutusest, tuginedes klientide läbivaadatud prognoosidele.
	<i>Artikkel 300 — kokku</i>	12 500 000	375 700	12 124 300	
	<b>PEATÜKK 30 — KOKKU</b>	<b>12 500 000</b>	<b>375 700</b>	<b>12 124 300</b>	
<b>31</b>	<b>INSTITUTSIOONIDEVAHELISE KOOSTÖÖ KULUD</b>				
<b>310</b>	<b>Institutsioonidevahelise koostöö kulud</b>				
3 1 0 0	Institutsioonidevahelise keelealase koostöö kulud	707 475	20 475	687 000	Assigneering on ette nähtud institutsioonidevahelise kirjaliku ja suulise tõlke komitee (ICTI) otsustatud tegevuste kulude katmiseks eesmärgiga edendada institutsioonidevahelist keelealast koostööd. Assigneeringud on suurenenud kahe ümberpaigutuse tõttu: üks katmaks institutsioonidevahelise programmi Euramis kulusid, mida esialgne eelarve ei sisalda, ja teine katmaks programmi DocFinder arenduskulusid alates 2010. aastast; nende kulude suurus ei olnud kuni maini 2012 selge.
	<i>Artikkel 310 — kokku</i>	707 475	20 475	687 000	
	<b>PEATÜKK 31 — KOKKU</b>	<b>707 475</b>	<b>20 475</b>	<b>687 000</b>	
	<b>Jaotis 3 — kokku</b>	<b>13 207 475</b>	<b>396 175</b>	<b>12 811 300</b>	
<b>10</b>	<b>RESERV</b>				
<b>100</b>	<b>MÄÄRATLEMATA OTSTARBEGA ASSIGNEERINGUD</b>				
<b>1000</b>	<b>Määratlemata otstarbega assigneeringud</b>				



Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2012	Parandus- eelarve projekt nr 1/2012	Eelarve 2012	Märkused
10000	Reserv tööandja sissemaksete tegemiseks ühenduse pensioniskeemi	p.m.	0	p.m.	Reserv loodi määratlemata otstarbega assigneeringuna, et teha tööandja sissemakseid ühenduse pensioniskeemi. Reserv ei ole vajalik, sest käesoleva aasta assigneering on kirjendatud punktis 1 1 3 4.
10001	Reserv kinnisvara soetamiseks	p.m.	0	p.m.	
10002	Ettenägematute kulude reserv	p.m.	0	p.m.	
10003	Hinnastabiilsuse reserv	1 139 074	1 139 074	p.m.	Reserv loodi 2011. aastal hindade stabiliseerimiseks. Summa vastab 2012. aasta eelarve hinnangulisele jäägile ja see lisatakse reservi.
10004	Reserv alalise eelfinantseerimisfondi moodustamiseks	p.m.	0	p.m.	Reserv keskuse finantsmääruse artiklis 59a ette nähtud alalise eelfinantseerimisfondi loomiseks. Vastavalt finantsmääruse rakendamist üksikasjalikult sätestava määruse artikli 58 lõikele 2 ei või alaline eelfinantseerimisfond olla väiksem kui neli kaheteistkümnendikku eelarveaasta assigneeringutest.
10005	Reserv vaidlusaluseks palgatõusuks	p.m.	0	p.m.	Reserv loodi, et katta 2009. aastal alanud vaidlus. Vaidlus lahendati 2010. aastal ja assigneeringud ei ole vajalikud.
10006	Erakorraliste investeeringute reserv	p.m.	0	p.m.	
	<i>Artikkel 1000 — kokku</i>	1 139 074	1 139 074	p.m.	
	<b>PEATÜKK 100 — KOKKU</b>	<b>1 139 074</b>	<b>1 139 074</b>	<b>p.m.</b>	
	<b>Jaotis 10 — kokku</b>	<b>1 139 074</b>	<b>1 139 074</b>	<b>p.m.</b>	
	<b>KÕIK KOKKU</b>	<b>44 834 249</b>	<b>782 849</b>	<b>44 051 400</b>	

1. LISA. AMETIKOHTADE LOETELU

Tegevusüksused ja palgaastmed	Täidetud ametikohad seisuga 31.12.2010		2011. aasta eelarve		2012. aasta eelarve			
			Eelarves kinnitatud ametikohad		Eelarves kinnitatud ametikohad		Paranduseelarves kinnitatud ametikohad	
	Alalised ametikohad	Ajutine personal	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0	1	0
AD 13	0	0	1	1	1	1	0	0
AD 12	5	5	6	5	7	5	8	5
AD 11	9	9	8	9	9	8	10	9
AD 10	9	5	10	4	9	6	8	5
AD 9	4	8	4	10	3	10	3	10
AD 8	2	6	2	9	3	9	3	9
AD 7	8	15	9	20	9	22	9	22
AD 6	1	23	3	19	4	16	4	16
AD 5	3	15	1	15	1	13	1	14
<b>KOKKU AD</b>	<b>42</b>	<b>87</b>	<b>45</b>	<b>93</b>	<b>47</b>	<b>91</b>	<b>47</b>	<b>91</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1	0	1
AST 8	4	0	5	0	5	0	5	0
AST 7	3	3	1	4	2	3	2	3
AST 6	3	4	4	4	3	2	3	2
AST 5	1	6	0	5	1	6	1	6
AST 4	3	11	4	17	5	16	5	13
AST 3	5	18	4	21	2	21	2	21
AST 2	0	7	0	11	0	10	0	7
AST 1	0	17	0	6	0	0	0	6
<b>KOKKU AST</b>	<b>19</b>	<b>67</b>	<b>18</b>	<b>69</b>	<b>18</b>	<b>59</b>	<b>18</b>	<b>59</b>
<b>KOKKU</b>	<b>61</b>	<b>154</b>	<b>63</b>	<b>162</b>	<b>65</b>	<b>150</b>	<b>65</b>	<b>150</b>
<b>TÖÖTAJAJD KOKKU</b>	<b>215</b>	<b>215</b>	<b>225</b>	<b>225</b>	<b>215</b>	<b>215</b>	<b>215</b>	<b>215</b>